

dr inż. Stefan FEDER

Politechnika Poznańska, e-mail: stefan.feder@put.poznan.pl

dr inż. Tadeusz PAWLICKI, prof. nadzw.

Przemysłowy Instytut Maszyn Rolniczych, Poznań, e-mail: office@pimr.poznan.pl

# MIĘDZYNARODOWE TARGI MECHANIZACJI ROLNICTWA „POLAGRA-PREMIERY” 2012

Streszczenie

Przedstawiono produkty, które na Międzynarodowych Targach Mechanizacji Rolnictwa POLAGRA PREMIERY 2012 nagrodzono „Złotym Medalem MTP”. Nagrodzono osiemnaście następujących produktów: Ciągnik rolniczy New Holland T8.390, CNH America LLC, USA; Ciągnik rolniczy 7280R John Deere Waterloo Works, USA; Ciągnik rolniczy Fendt 724 SCR Vario, AGCO GmbH, Niemcy; Ciągnik Massey Ferguson MF 7624 Dyna-VT, AGCO S.A., Francja; Ciągnik Claas Axion 900, Claas, Niemcy; Kombajn serii S z systemem Machine Sync, John Deere Harvester Works, USA; Prasy zwijające serii 900, John Deere Usine d'Arc-les-Gray, Francja; Robot szklarniowy OSzA-3 atomizerowy opryskiwacz szklarniowy, Łukomet Krzysztof Łuszczak, Całowanie; Telematics na maszynie TONI, Claas Agrosystems GmbH & Co. KG, Niemcy; Rozpylacz eżektorowy dwustrumieniowy AI3070, TeeJet Technologies, USA; Monitor wydajności rozpylaczy 750 T, TeeJet Technologies, USA; Kosiarka dyskowa tylna KT 301 SH z centralnym zawieszeniem i spulchniaczem, SaMASZ sp. z o.o., Białystok; Serwis NAWGEO VRS CMR systemu ASG-EUPOS w rolnictwie precyzyjnym, Główny Urząd Geodezji i Kartografii, Warszawa; Przyczepiane opryskiwacze polowe serii Pelikan „Bury” Maszyny Rolnicze Wojciech Bury, Woźniaków; Kombajn do zbioru i czyszczenia warzyw z wymiennymi adapterami roboczymi Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe AKPIL Kazimierz Anioł, Pilzno; Opryskiwacz samojezdny Pantera 4001, Amazone-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG, Niemcy; Głowica rozdzielająca Joskin SCALPER, Joskin Polska Sp. z o.o., Trzcianka; Prasoowijarka stałokomorowa Lely Welger RPC 245 Tornado, Lely International N.V.

**Słowa kluczowe:** ciągniki; maszyny i urządzenia rolnicze; targi; wystawy; oferta; tendencje rozwojowe

W dniach 16-19 lutego 2012 r. odbyły się największe targi rolnicze na terenach Międzynarodowych Targów Poznańskich - Międzynarodowe Targi Mechanizacji Rolnictwa „Polagra-Premiery” 2012. Targi Polagra-Premiery od 2008 r. odbywają się co dwa lata. Tegoroczne targi odwiedziło ponad 40 tysięcy gości, z wielu regionów Polski oraz z Austrii, Belgii, Czech, Francji, Litwy, Niemiec, Rosji, Stanów Zjednoczonych, Szwecji, Węgier, Wielkiej Brytanii i Włoch, którzy mogli zapoznać się z ekspozycją prawie 2.000 maszyn i urządzeń rolniczych. Była to największa ekspozycja w historii poznańskich targów. Maszyny i urządzenia rolnicze, zajęły 12 pawilonów. W sumie swoją ofertę pokazało 300 wystawców z 16 krajów. Zaprezentowano prawie 200 rynkowych nowości. Złoty Medal przyznano 28 produktom, w tym: 18 w kategorii „Maszyny i Urządzenia” oraz 10 w kategorii „Odmiany Roślin Uprawnych”. Patronat Honorowy nad Targami objął Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi, pan Marek Sawicki.

Złote Medale MTP przyznano następującym produktom.

## 1. Ciągnik rolniczy NEW HOLLAND T8.390, produkcji CNH America LLC, USA

Zgłaszający: New Holland/CNH Polska, Płock



Ciągnik serii T8 jest najpotężniejszą, wytrzymałą maszyną wyposażoną w przekładnię PowerShift. Jest on stabilny, mocny i wydajny. Ciągnik T8 z długim rozstawem osi należy do

najlepszych, najbardziej zwrotnych i zwartych maszyn w tej klasie. Jego moc maksymalna wynosi 286 kW (389 KM).

## 2. Ciągnik rolniczy 7280R, produkcji John Deere Waterloo Works, USA

Zgłaszający: John Deere Polska Sp. z o.o., Jelonek koło Poznania



Ciągnik rolniczy John Deere 7280R zapewnia 228 kW (310 KM) mocy oraz zawiera wiele najnowocześniejszych rozwiązań. Jego zaletą jest nowy silnik spełniający normy Stage IIIB przy wykorzystaniu tylko oleju napędowego. Ciągnik 7280R jest wyposażony w elektroniczny układ kierowniczy Active Command Steering. Ten opcjonalny układ automatycznie dobiera siłę potrzebną do kierowania, aby zoptymalizować sterowanie maszyną w zależności od panujących na drodze warunków.

## 3. Ciągnik rolniczy Fendt 724 SCR Vario, produkcji AGCO GmbH, Niemcy

Zgłaszający: KORBANEK Sp. z o.o., Tarnowo Podgórne

Ciągnik Fendt 724 SCR Vario to nowy model z serii 700. Posiada on silnik Deutz z systemem SCR, spełniający najnowocześniejsze normy dotyczące emisji spalin (norma Stage IIIB). W ciągniku tym zastosowano najnowocześniejsze

technologie, takie jak: skrzynia Vario, system TMS, system TI oraz VarioGuide.



**4. Ciągnik Massey Ferguson MF 7624 Dyna-VT produkcji AGCO S.A., Francja**  
**Zgłaszający: KORBANEK Sp. z o. o., Tarnowo Podgórne**



Seria ciągników MF 7600 składa się z 4 modeli w przedziale mocy 136-174 kW (185-236 KM), są to: MF 7619, MF 7620, MF 7622, MF 7624 z możliwością wyboru przekładni, tj. Dyna-6 (przekładnia „powershift”) lub Dyna-VT (przekładnia bezstopniowa). Wybrane zalety to: wyższa moc w modelach z przekładnią Dyna, układ SCR drugiej generacji, który redukuje emisję spalin zgodnie z normą Stage IIIB i ogranicza zużycie paliwa, innowacyjny monitor kontrolno-sterujący Datatronic CCD.

**5. Ciągnik CLAAS AXION 900 produkcji CLAAS, Niemcy**  
**Zgłaszający: Claas Polska Sp. z o. o., Niepruszewo**



Ciągniki Axion 900 to zupełnie nowa seria ciągników dużej mocy. Cztery modele 920, 930, 940 oraz 950 występują w zakresie mocy 232-298 kW (315-405 KM) wg ISO TR14396. Ciągniki te spełniają rygorystycznie normy emisji spalin Stage IIIB (TIER 4i). Zastosowano w nich CPS (Claas Power

System), czyli połączono najlepsze komponenty w jedną całość, aby uzyskać maksymalną siłę uciągu.

**6. Kombajn serii S z systemem Machine Sync, produkcji John Deere Harvester Works, USA**  
**Zgłaszający: John Deere Polska Sp. z o. o., Jelonek koło Poznania**



Kombajny zbożowe serii S oferowane są na polskim rynku od 2011 r. Obecnie dostępne są 4 modele: S660, S670, S680 i S690 o mocy maksymalnej od 268 do 454 kW (od 365 do 617 KM). Kombajny te charakteryzują się najlepszą jakością uzyskiwanego ziarna, dużą wydajnością dochodzącą nawet do 70 t ziarna na godzinę, przy jednoczesnej możliwości uzyskania dobrej jakości słomy, nawet przy zbiorze upraw drobnoziarnistych.

**7. Prasy zwijające serii 900, produkcji John Deere Usine d'Arc-les-Gray, Francja**  
**Zgłaszający: John Deere Polska Sp. z o. o., Jelonek koło Poznania**



Dzięki zastosowaniu nowatorskiej koncepcji wyładunku całkowicie nowa prasa serii 900 produkuje bele z bardzo dużą prędkością. Prasa charakteryzuje się niskim zużyciem paliwa, wzmocnioną konstrukcją oraz zaawansowaną automatyzacją. Główne zalety to m.in.: konstrukcja pełnoramowa, niezależna komora zwijania, kompatybilna z technologią ISOBUS, nisko położony środek ciężkości, automatyzacja układu ciągnik-prasa zwijająca.

**8. Robot szklarniowy OSzA-3 atomizerowy opryskiwacz szklarniowy, produkcji ŁUKOMET Krzysztof Łuszczczyk, Całowanie**

Robot szklarniowy został zaprojektowany do wykonywania zabiegów ochrony upraw pomidorów oraz ogórków w szklarniach wyposażonych w rurowe tory jezdne. Przeznaczony jest on do stosowania stężonych cieczy fungicydów

i insektycydów, w znacznie obniżonych dawkach i zużyciu cieczy roboczej. Podstawowymi zaletami robota, w stosunku do innych urządzeń, jest np. zastosowanie głowic atomizacyjnych wspomaganych strumieniem powietrza, co pozwala na zredukowanie zużycia cieczy roboczej z 1200 l/ha do zaledwie 60 l/ha uprawy. Są to znaczące oszczędności środków chemicznych.



**9. TELEMATICS na maszynie TONI, produkcji Claas Agrosystems GmbH & Co. KG, Niemcy**  
Zgłaszający: Claas Polska Sp. z o.o., Niepruszewo



Innowacyjny system łączący możliwości zdalnego przesyłania kombinowanych danych z ciągnika i zagregowanej z ciągnikiem maszyny. Dane pracującej maszyny w formacie ISOBUS są zestawiane w odstępach pięciosekundowych z danymi ciągnika i za pomocą modułu telematycznego przesyłane co 2-3 minuty przez sieć GSM do systemu Claas-Telematics. Zebrane dane są natychmiast dostępne w Internecie. W systemie TONI ciągnik i maszyna są traktowane jako jedna jednostka pracy. Dane są przedstawiane i przetwarzane w systemie Claas Telematics, dzięki czemu otrzymuje się nowe możliwości przetwarzania danych, a koszty stają się przejrzyste. Za pomocą systemu Toni stale i w czasie rzeczywistym dokonywana jest dokumentacja wszystkich procesów pracy, takich jak: siew, nawożenie, ochrona roślin i zbiory, a także dokumentacja wszystkich jednostek parku maszynowego.

**10. Rozpylacz eżektorowy dwustrumieniowy AI3070, produkcji TeeJet Technologies, USA**  
Zgłaszający: TeeJet Technologies, Poznań



Rozpylacz eżektorowy dwustrumieniowy stosuje się w warunkach wietrznych w zabiegach fungicydowych na choroby górnych części łanu, np. fuzariozy. Charakteryzuje się on: opryskiwaniem dwoma równymi strumieniami odchylonymi od pionu pod kątem 30° do przodu, 70° do tyłu, zwartą budową, małą podatnością na uszkodzenia mechaniczne.

**11. Monitor wydajności rozpylaczy 750 T, produkcji TeeJet Technologies, USA**  
Zgłaszający: TeeJet Technologies, Poznań



Monitor wydajności rozpylaczy 750T wykorzystuje pojedyncze czujniki do kontrolowania przepływu cieczy roboczej w każdym rozpylaczu belki. Umieszczony w kabinie wyświetlacz oraz zamontowane na belce diody ostrzegają operatora o przekraczaniu normy dawki przez jakikolwiek rozpylacz. System jest efektywny w zakresie wykrywania niskich oraz wysokich wydatków chwilowych spowodowanych zapchaniem, uszkodzeniem a nawet utratą rozpylacza, co poprawia wydajność i znacząco redukuje niebezpieczeństwo nieprawidłowego lub nieefektywnego zastosowania pestycydu.

**12. Kosiarka dyskowa tylna KT 301 SH z centralnym zawieszaniem i spalnicznikiem, produkcji SaMASZ Sp. z o. o., Białystok**



Kosiarka wyposażona jest w następujące mechanizmy, które podnoszą jej zalety: nowatorski (opatentowany) mechanizm zapadkowy, który umożliwia ustawienie maszyny w trzech pozycjach, zależnie od trybu pracy: transport - praca - spoczynek; listwę PerfectCUT o nowoczesnej konstrukcji z szybką wymianą noży (nowość na europejskim rynku), innowacyjną blokadę zespołu tnącego podczas transportu, zabezpieczenie antykamieniowe (zabezpiecza listwę z kołami zębatymi w przypadku silnego, skrajnego uderzenia dysku, np. w duży kamień).

**13. Serwis NAWGEO VRS CMR systemu ASG-EUPOS w rolnictwie precyzyjnym; producent: Główny Urząd Geodezji i Kartografii, Warszawa**

**Zgłaszający: AGROCOM Polska Jerzy Koronczok, Żęduwice i Główny Urząd Geodezji i Kartografii, Warszawa**



W czerwcu 2008 r. Główny Urząd Geodezji i Kartografii w Warszawie uruchomił system ASG-EUPOS - ogólnopolską sieć stacji bazowych GNSS (GPS i GLONASS), pozwalający na wykonywanie pomiarów i nawigacji pojazdów z dokładnością poziomą ok. 1-3 cm. System składa się ze 120 stacji GNSS przesyłających dane pomiarowe do Centrum Zarządzającego, w którym przetwarzane są obserwacje GNSS, a także dane użytkowników o ich przybliżonym położeniu. Korzystając z pakietowej transmisji danych w sieciach telefonii komórkowej, do użytkownika wysyłane są dane korekcyjne podnoszące dokładność pomiarów.

**14. Przyczepiane opryskiwacze polowe serii Pelikan, produkcji „Bury” Maszyny Rolnicze Wojciech Bury, Woźniaków**



Seria opryskiwaczy polowych Pelikan przeznaczona jest dla gospodarstw wielkoobszarowych. Zbudowanie tej linii opryskiwaczy było odpowiedzią na rosnące zapotrzebowanie rolnictwa na nowoczesne maszyny do ochrony roślin. Obecnie produkowane są opryskiwacze o pojemnościach od 1000 do 6000 litrów, z belkami rozkładanymi ręcznie lub hydraulicznie oraz z rękawem powietrznym, o szerokościach roboczych od 12 do 36 m. Do produkcji opryskiwaczy Pelikan używane są najwyższej jakości podzespoły pochodzące od najlepszych międzynarodowych dostawców.

**15. Kombajn do zbioru i czyszczenia warzyw z wymiennymi adapterami roboczymi; producent: Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe AKPIL Kazimierz Anioł, Pilzno**



Uniwersalny kombajn do zbioru i czyszczenia warzyw to maszyna konkurencyjna w stosunku do światowej czołówki w branży. Dzięki kilku adapterom z maszyny zbierającej ziemniaki w łatwy sposób zamienia się w kombajn do zbioru takich warzyw, jak: marchew, pietruszka, cebula, burak ćwikłowy. Główną zaletą jest zbiór korzeni za jednym przejazdem bez konieczności specjalnego przygotowania pola. Maszyna w jednym przejeździe ścina łąciny, ogławia marchew oraz wyoruje korzeń i oczyszcza go, zamykając w ten sposób cały proces technologiczny zbioru.

**16. Opryskiwacz samojezdny Pantera 4001, produkcji Amazone-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG, Niemcy Zgłaszający: TECH-KOM Przemysław Laskowski, Żabikowo**



Opryskiwacz samojezdny Amazone Pantera 4001, posiada zbiornik główny o pojemności 4150 litrów. Opryskiwacz może być wyposażony w belkę roboczą o szerokości od 24 do 40 m. Posiada on wiele rozwiązań technicznych ułatwiających operatorowi pracę, chroniących środowisko naturalne, poprawiających jakość oprysku oraz zmniejszających koszt zabiegów ochrony roślin. O zaletach opryskiwacza decydują przede wszystkim: *GPS Switch* - system automatycznego włączania/wyłączania sekcji opryskiwacza na nawrotach, wyjazdach i klinach pola; *Distance Control* - automatyczne prowadzenie belki polowej, wykorzystujące czujniki ultradźwiękowe; pakiet *Comfort* - do automatycznego napełniania, regulacji intensywności mieszania zależnej od stanu napełnienia oraz mycia zbiornika.

### 17. Głowica rozdzielająca Joskin SCALPER © produkcji Joskin Polska Sp. z o. O., Trzcianka



Rozdzielacz Joskin SCALPER wyposażony jest w innowacyjny wysokiej jakości przeciwnóż przeznaczony do cięcia ciał obcych występujących w gnojowicy oraz do zapobiegania zatykaniu się wyjść rozdzielacza. Stanowi on zasadniczy element każdej rampy Penditwist i aplikatorów Joskin. Przeciwnóż wykonano ze stali Hardox. System tnący jest niezawodny.

### 18. Prasowijarka stałokomorowa Lely Welger RPC 245 Tornado, produkcji Lely International N.V. Zgłaszający: Lely Polska Sp. z o. o., Mława

Lely Welger RPC 245 Tornado to prasowijarka stałokomorowa. Maszyna oparta jest na dobrze znanej prasie Lely

Welger RP 245 Profi. Wyposażona jest ona w bezkrzywkowy podbieracz, 25 noży tnących, a także opatentowany przez Lely system opuszczanej, dodatkowo amortyzowanej podłogi kanału tnącego - *HydroFlex Control*. Do owijania biał maszyną używa specjalnego pierścienia, wyposażonego w dwa aparaty owijające folią. Najwyższa jakość produktów uzyskiwana jest dzięki stałej i bardzo szczegółowej kontroli jakości na poziomie produkcji maszyn, a także ciągłemu udoskonalaniu.



### Bibliografia

Literatura firmowa i targowa nagrodzonych wyrobów oraz informacja uzyskana bezpośrednio na stoisku wystawcy.

## INTERNATIONAL TRADE FAIR OF AGRICULTURAL MECHANIZATION “POLAGRA-PREMIERY” 2012

### Summary

The products which were awarded at the International Fair of Agricultural Mechanization POLAGRA PREMIERY 2012 with a Gold Medal, are presented here. The following eighteen products were awarded: Farm Tractor New Holland T8.390, CNH America LLC, USA; Farm Tractor 7280R John Deere Waterloo Works, USA; Farm Tractor Fendt 724 Vario, SCR AGCO GmbH, Germany; Farm Tractor Massey Ferguson MF 7624 Dyna-VT, AGCO SA, France; Farm Tractor Claas, Claas Axion 900, Germany; Combine Harvester Series S with the system Machine Sync, John Deere Harvester Works, USA; Roll balers John Deere 900 series, John Deere Usine d'Arc-les-Gray, France; Greenhouse robot OszA-3 atomizer blower sprayer, Łukomet Krzysztof Łuszczuk, Całowanie, Poland; Telematics on machine TONI, Claas Agrosystems GmbH & Co. KG, Germany; Two-stream ejector sprayer AI3070, TeeJet Technologies, USA; Performance Monitor of Sprayers T 750, TeeJet Technologies, USA; Rear Disc Mower KT 301 SH with central suspension and conditioner, SaMASZ, Białystok, Poland; Service NAWGEO VRS CMR ASG-EUPOS in precision agriculture, Head Office of Geodesy and Cartography, Warsaw, Poland; Trailed sprayers Pelikan series, “Bury” Farm Machinery Wojciech Bury, Woźniaków, Poland; Harvesting for collecting and cleaning of vegetables with exchangeable working adapters, AKPIL Kazimierz Anioł, Pilzno, Poland; Self-propelled sprayer Pantera 4001, Amazone-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG., Germany; Distributing head Joskin SCALPER, Joskin Poland Sp. z o.o., Trzcianka, Poland; Winding roll with a steady pressing chamber Lely Welger RPC 245 Tornado, Lely International N.V.

**Key words:** tractors; agricultural machinery and equipment; fair; exhibitions; offer; trends



### A DICTIONARY OF AGRICULTURAL ENGINEERING IN SIX LANGUAGES

Jest pierwszym tego typu słownikiem wydanym w Polsce.

Zawiera on ponad 13.350 wiodących angielskich terminów podanych w układzie alfabetycznym z odpowiednikami w języku polskim, niemieckim, francuskim, włoskim i rosyjskim.

Wydawca: PIMR Poznań.